



- ※For further information, please consult your local SHOEI dealer.
- ※*Pour plus de précisions, veuillez consulter le représentant SHOEI le plus proche.*
- ※Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem SHOEI-Händler.
- ※*Per maggiori informazioni, consultare il proprio negoziante SHOEI di fiducia.*
- ※Para mayor información, consulte al vendedor de productos SHOEI de su zona.
- ※*Para obter informações adicionais, consulte o representante SHOEI de sua localidade.*

SHOEI

HEAD OFFICE 7TH FLOOR, CP10 BLDG., 5-8-5 UENO, TAITO-KU, TOKYO JAPAN 〒110-0005
PHONE 03-5688-5170 FAX 03-3837-8245

SHOEI SAFETY HELMET CORPORATION 3002 Dow Ave., Suite 128 Tustin, CA 92780, U.S.A.
PHONE 714-730-0941 FAX 714-730-0942

SHOEI EUROPA GMBH KENNEDYDAMM 19,40476 DÜSSELDORF, GERMANY
TEL 0211-4397-488 FAX 0211-4397-491

SHOEI FRANCE S.A.R.L., Z.I. des Renouillères 6/8 av. Marcel Dassault 93364
Neuilly Plaisance Cedex France PHONE 33-1-49-44-80-50 FAX 33-1-49-44-80-69

<http://www.shoei.com>

Instructions for use

Thank you for purchasing this SHOEI product. For your enjoyment and correct use of the product, we suggest that you read these instructions fully.

Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi SHOEI. Afin de profiter au maximum des caractéristiques de ce nouveau modèle SHOEI, nous vous prions de lire attentivement ces instructions.

Gebrauchsanleitung

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses SHOEI-Produkts. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch, um sich mit den vielen Sonderfunktionen und den Hinweisen zum sicheren Tragen Ihres neuen Helms vollständig vertraut zu machen.

Istruzioni per l'uso

Vi ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto SHOEI. Per apprezzare al massimo ed usare in modo corretto questo prodotto, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni.

Instrucciones de uso

Muchísimas gracias por la compra de este producto SHOEI. Para que pueda aprovechar al máximo las características de este producto, le sugerimos leer detenidamente las instrucciones de uso.

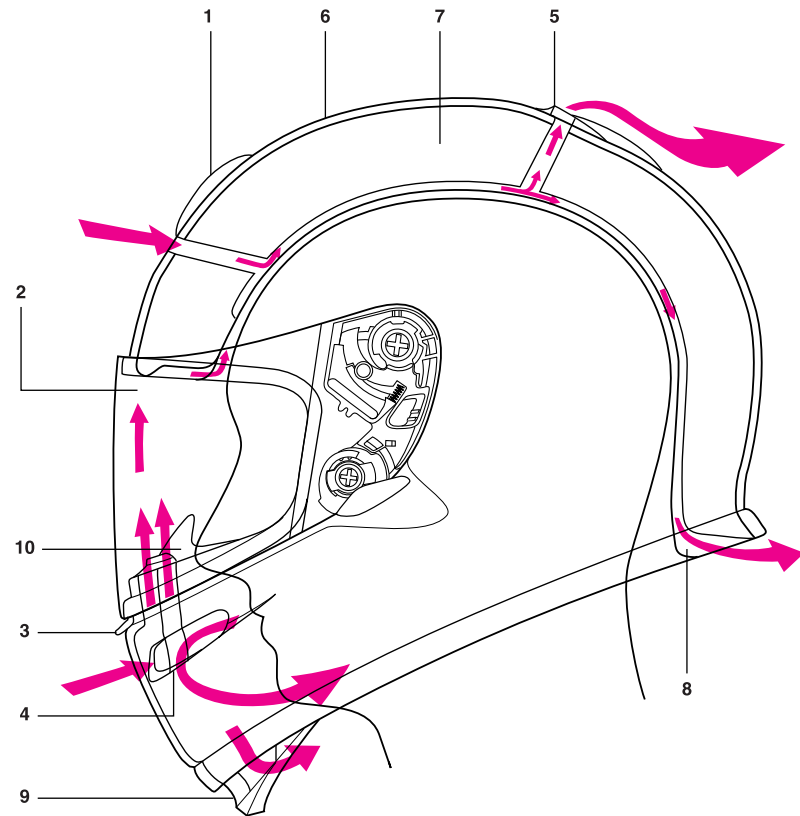
Instruções de uso

Muito obrigado por ter escolhido um produto shoei. Para utilizar e desfrutar ao maximo este produto, sugerimos que leia estas instruções por completo.

Ventilation System

Système de ventilation

Belüftungssystem



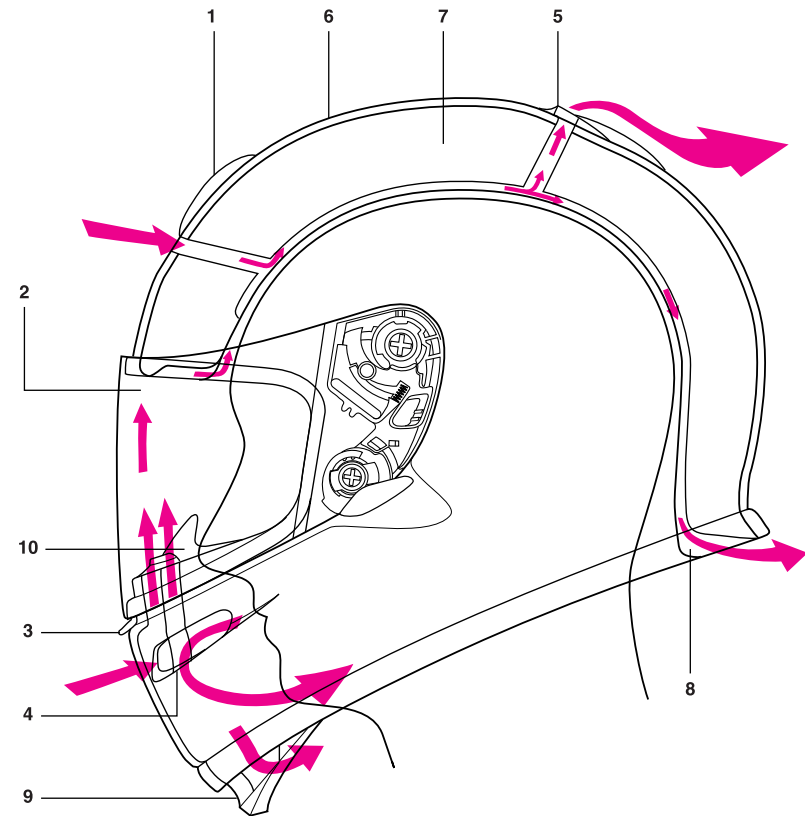
- 1 Oval Intake
(Upper Air Intake)
(Prise d'air supérieure)
(Oberer Lufteinlaß)
- 2 Shield Misting Prevention Ventilation System
Système de ventilation à visière anti-condensation
Visier mit Antibeschlag-Belüftungssystem
- 3 Lower Air Intake
Prise d'air inférieure
Unterer Lufteinlaß
- 4 Breath Control System
Système de contrôle anti-buée
Atmungskontrollsystem
- 5 Oval Vortex Ventilation
(Top Air Outlet)
(Sortie d'air supérieure)
(obere Luftauslaßöffnung)

- 6 Shell
Coque
Helmschale
- 7 Shock Absorbing Liner
Rembourrage d'amortissement
Stoßdämpfende Innenpolsterung
- 8 Neck Outlet
(Rear Air Outlet)
(Orifice d'air arrière)
(Hinterer Luftauslaß)
- 9 Chin Curtain
Mentonnière
Kinnvorhang
- 10 Breath Guard
Protection anti-buée
Atemschutz

Sistema di ventilazione

Sistema de ventilación

Sistema de ventilação



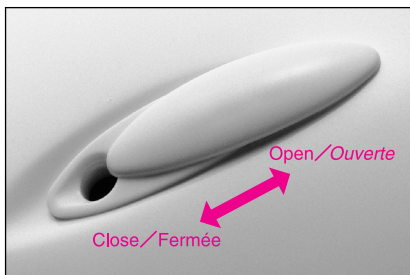
- 1 Oval Intake
(Pres a d'aria superiore)
(Entrada superior de aire)
(Entrada de ar superior)
- 2 Sistema ventilazione antiappannamento visiera
Sistema de ventilación antiempañamiento del visor
Sistema de Ventilação da viseira com Anticondensação
- 3 Pres a d'aria inferiore
Entrada inferior de aire
Entrada de ar inferior
- 4 Sistema di controllo respirazione
Control del sistema de respiración
Sistema de controlo de respiração
- 5 Oval Vortex Ventilation
(presa d'aria superiore)
(Salida de aire superior)
(saída de ar pelo alto)

- 6 Calotta
Carcasa
Casco
- 7 Imbottitura antiurto
Revestimiento amortiguador
Forro amortecedor de choques
- 8 Neck Outlet
(Uscita aria posteriore)
(Salida de aire posterior)
(Saída de ar de trás)
- 9 Diaframma inferiore
Cortina del mentón
Cortina queixal
- 10 Protezione antiappannamento
Trampa de aliento
Proteção nasal

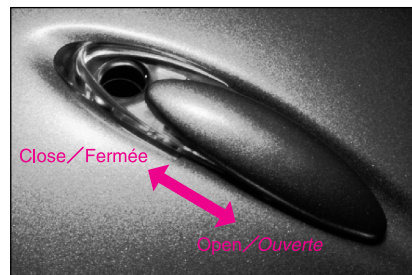
Ventilation System Système de ventilation



2 Shield Misting Prevention Ventilation System
Système de ventilation à visière anti-condensation



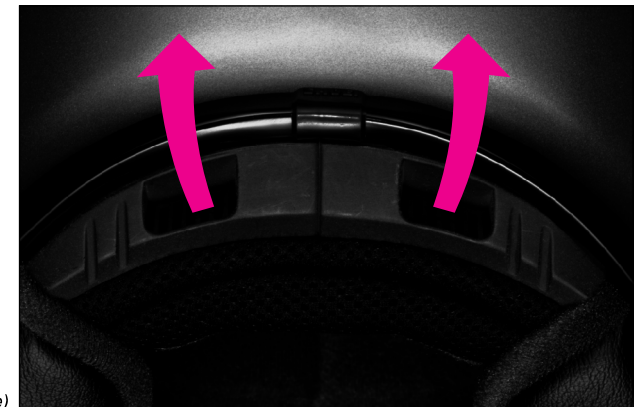
1 Oval Intake
(Upper Air Intake)
(Prise d'air supérieure)



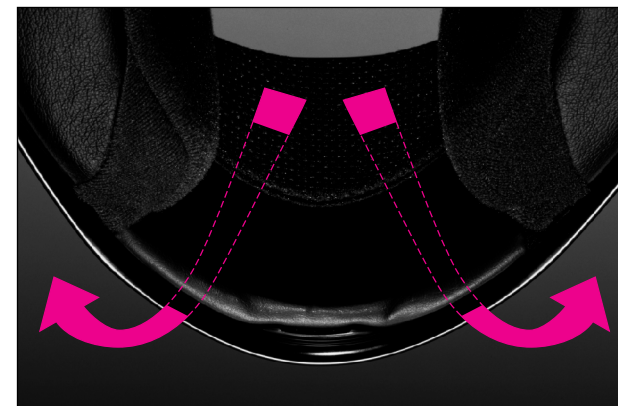
5 Oval Vortex Ventilation
(Top Air Outlet)
(Sortie d'air supérieure)



3 Lower Air Intake
Prise d'air inférieure

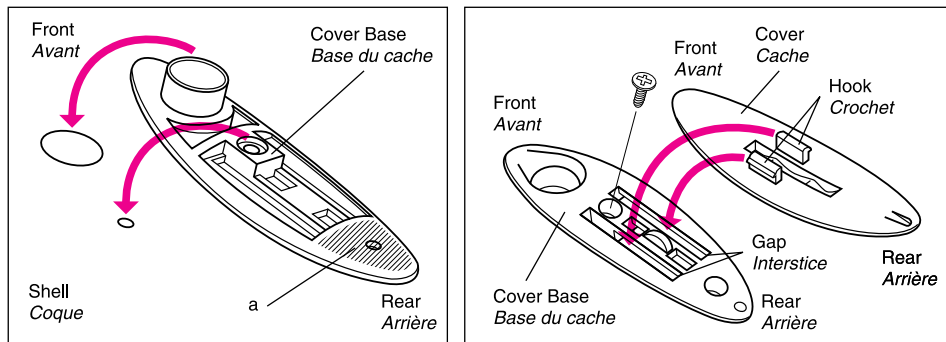


8 Neck Outlet
(Rear Air Outlet)
(Orifice d'air arrière)



4 Breath Control System
Système de contrôle anti-buée

How to Fix the Oval Intake Unit or the Oval Vortex Ventilation Unit Fixation de l'ovale de prise d'air ou de l'ovale de ventilation vortex



● Both the oval intake unit and the oval vortex ventilation unit can be fixed in the same manner. Therefore, the same way is applied for fixing the oval outlet unit although the explanation and the diagram are for fixing the oval intake unit.

After you remove the old cover base, take out the both sides sticky sheets and the dusts from the shell. Peel the protection film (a) from the both sides sticky sheet of the base. Then, align the projection and the screw hole of the base with the vents on the shell, and tighten the screw. Identify the front and rear ends of the cover. Attach the hook of the cover on the rail of the base and then, press the cover.

※ Take care not to damage the shell when you take out the both sides sticky sheet or the screw of the old base.

※ Note that you cannot remove the cover from the base after the cover is fixed on the base.

※ **Don't make a new hole to fix the oval intake unit or oval outlet unit. Otherwise, the head protection function of the helmet cannot be maintained.**

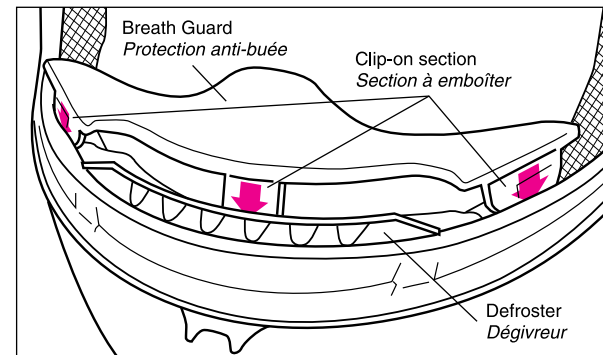
● L'ovale de prise d'air ainsi que l'ovale de ventilation vortex peuvent être fixés de la même façon. Pour cette raison, la même méthode est appliquée pour fixer l'ovale de sortie d'air bien que l'explication et l'illustration s'appliquent à la fixation de l'ovale de prise d'air. Après avoir retiré l'ancienne base du cache, retirer les feuilles adhésives double face et la poussière de la coque. Décoller le film protecteur (a) de la feuille adhésive de la base. Ensuite, alignez la saillie et le trou de la vis de la base avec les orifices de la coque, et serrez la vis. Identifier l'avant et l'arrière du cache. Attacher le crochet du cache au rail de fixation puis effectuer une pression sur le cache.

※ Attention à ne pas endommager la coque lorsque vous retirez la feuille adhésive double face ou la vis de l'ancienne base.

※ Il n'est pas possible de retirer le cache de la base après l'avoir fixé.

※ **Ne faites pas un nouveau trou pour fixer l'ovale de prise d'air ou l'ovale de sortie d'air. Sinon, la protection de la tête par le casque ne sera plus assurée.**

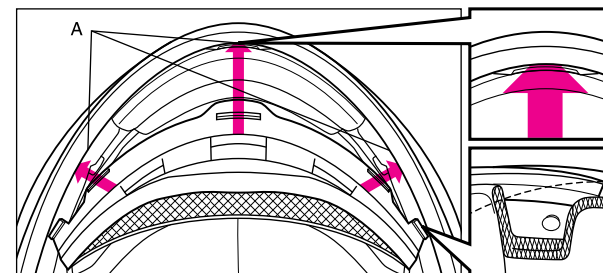
Fitting the Breath Guard Mise en place de la protection anti-buée



The Breath Guard prevents condensation fogging the shield.

La protection anti-buée évite la condensation provoquée par la respiration sur la visière.

Fitting the Chin Curtain Fixation de la mentonnière

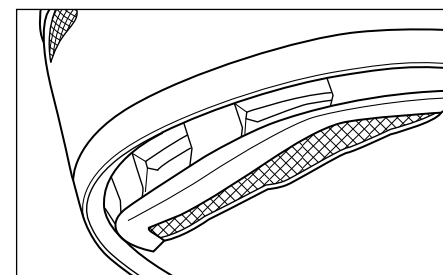


The chin curtain prevents the air from being drawn into the helmet from under your chin.

La mentonnière empêche l'air de pénétrer sous votre menton dans le casque.

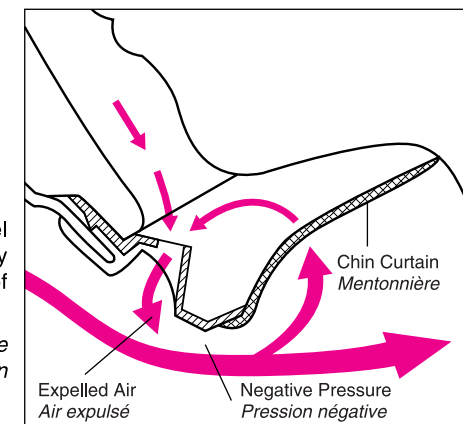
Remove the cheek pads from the helmet and insert the plate into space (A) between shell and liner.

Retirer les coussinets maxillaires du casque et insérer la plaque dans l'espace situé entre la coque et la calotte.



The special chin curtain for this model incorporates outlets. These offer an efficient way of expelling exhaled air, etc. by means of negative pressure.

La mentonnière spécifique à ce modèle inclue des sorties d'air. Cela permet une expulsion efficace de l'air entré... par pression négative.

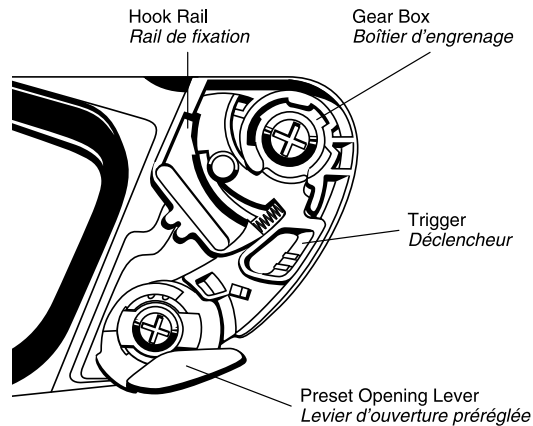


Built-in Mecashield and Quick-release Base Plate MecaShield incorporé et base de visière à libération rapide

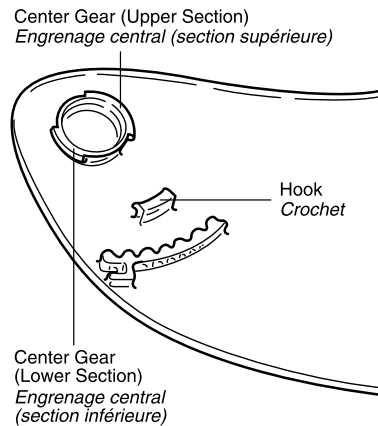
<Q.R.B.P.>

Quick-release Base Plate

Base de visière à libération rapide



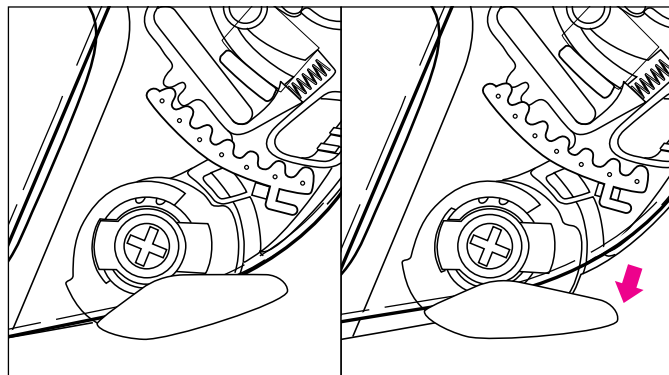
CX-1 Shield Visière CX-1



CX-1, the mechanical shield, has the mechanism itself for easy detaching and attaching while the wind noise is decreased astonishingly by the elimination of the covers to fix the shield to the shell.

Le MecaShield CX-1 possède un mécanisme de fixation et de réglage incorporé à la visière proprement dite et non monté dans un couvercle de la coque. Cette construction particulière à SHOEI simplifie la fixation et le retrait de la visière tandis que l'absence de toute saillie présentant une résistance au vent rend le casque extrêmement silencieux.

Preset Opening System Système d'ouverture pré réglée



Adjust the preset lever (1 preset position) to open the shield to the required amount. Then press the lever at any time to quickly clear the shield of condensation.

Ajustez le levier de pré réglage (position pré réglée 1) pour ouvrir la visière à l'angle souhaité. Au moment voulu, il vous suffira alors d'appuyer sur le levier pour éliminer à tout moment la condensation sur la visière.

How to Remove and Fix the Shield Changement d'écran

●To remove

Open the shield fully. Pull the trigger downward and release the lock. Take the hook out of the hook rail, and then, take the center gear out of the gear box.

●To fix

Take the steps in the order reverse to the above. With the shield fully opened, put the upper section of the shield center gear on the gear box until the lower section is locked firmly. Make it sure that the hook is grasping the hook rail.

※Do the same for the other side.

●Retrait de l'écran

Ouvrez la visière complètement. Abaissez le déclencheur d'un côté pour relâcher le verrouillage. Dégagez le crochet du rail de fixation et retirez l'engrenage central hors du boîtier d'engrenage. Effectuez la même démarche pour l'autre côté et ôtez la visière.

●Fixation de la visière

Inversez les démarches du retrait de la visière. La visière étant complètement ouverte, enclenchez d'un côté la section supérieure de l'engrenage central dans le boîtier d'engrenage. Appuyez fermement de manière que la section inférieure se verrouille bien en place. Assurez-vous que le crochet est convenablement engagé sur le rail de fixation. Répétez la même démarche pour l'autre côté.

Notes in Fixing the Shield Base Points importants lors du remplacement des platines d'écrans

●Note the following two points when you attach the shield base after cleaning or replace with a new one.

●After you fix the shield and the shield base, close the shield and make it sure that the top and the bottom ends are in close touch with the rubber rim. Any gap allows the wind to enter the helmet. In such a case, adjust the shield base a little up and down, front and rear, and tighten the screws.

※When you fix the preset opening lever, set the thin end of the preset lever washer to the front, and the thick end to the rear.

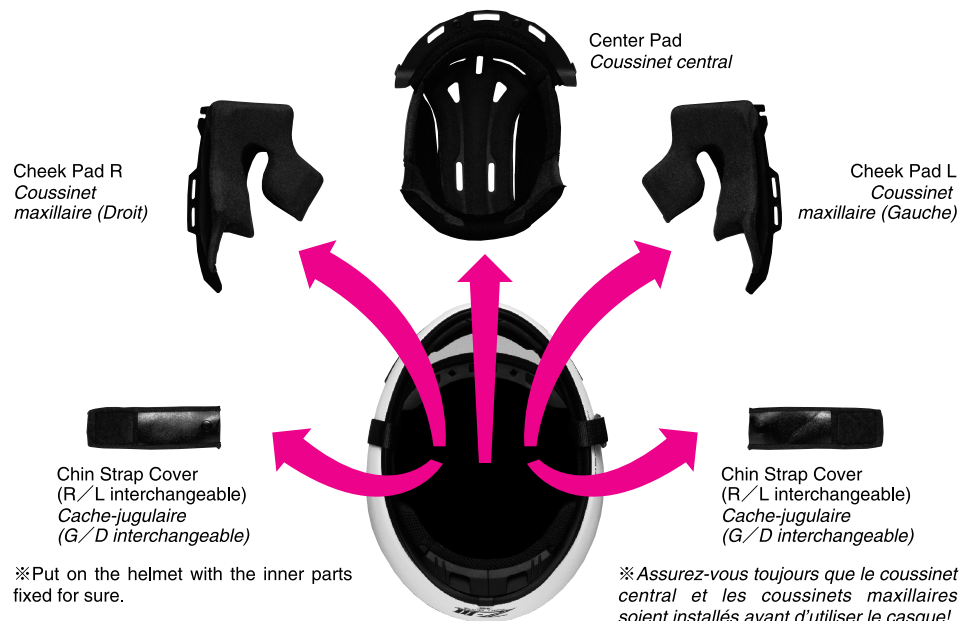
●Après installation de la visière et des platines, refermez la visière et vérifiez que l'arête caoutchoutée se loge correctement sur le haut et le bas de la visière, car tout interstice laisserait pénétrer l'air dans le casque. Ajustez la position de la visière pour assurer une parfaite correspondance, puis serrez les vis.

●Lors de la fixation du levier d'ouverture pré réglée, veillez à poser la rondelle du levier de pré réglage de manière que sa partie mince soit tournée vers l'avant et la partie épaisse vers l'arrière.

※Lors de la mise en place de la visière, assurez-vous que celle-ci soit bien fixée dans ses points d'ancrage. Un mauvais montage entraînerait la perte de la visière en roulant.



Detachable Inner Parts (Q.R.I.P. System) Pièces intérieures amovibles (Système Q.R.I.P.)



All the inner parts of this helmet are fully detachable and washable. Detach or attach these parts referring the above diagram.

Detaching the cheek pads : Diagram 1 to 3
Detaching the chin strap covers : Diagram 4
Detaching the center pad : Diagrams 5 and 6

There are varieties of sizes of inner parts. When you replace them, be sure to select the proper size for the size of your helmet.

Standard Pad Sizes / Tailles standards de coussinet (DOT / SNELL)

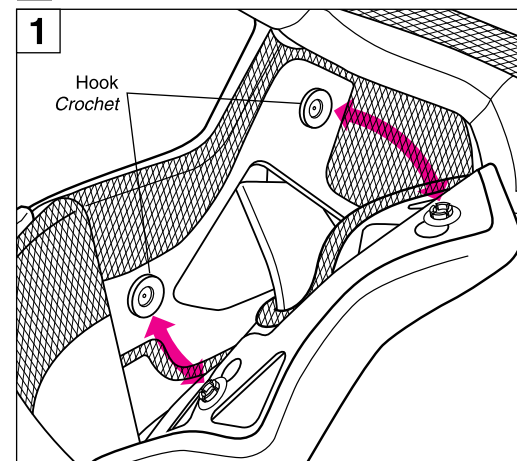
Helmet size / Taille de casque	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
Center pad / Coussinet central	XS13	XS9	M13	M9	L9	XL9	XL5
Cheek pad / Coussinet maxillaire	39	35	39	35	35	35	31

Le coussinet central, les coussinets maxillaires (gauche et droit) et les cache-jugulaires (gauche et droit) peuvent être détachés pour les laver. Identifiez les pièces sur les illustrations et, étape par étape, suivez les instructions ci-après.

Retrait des coussinets maxillaires: Fig 1, 2 et 3
Retrait des cache-jugulaires: Fig. 4
Retrait du coussinet central: Fig. 5 et 6

Les coussinets ont des tailles différentes. Lors de leur remplacement, prenez soin de choisir la taille qui convient à votre casque.

How to Detach and Attach the Cheek Pads Détacher et attacher les coussinets maxillaires

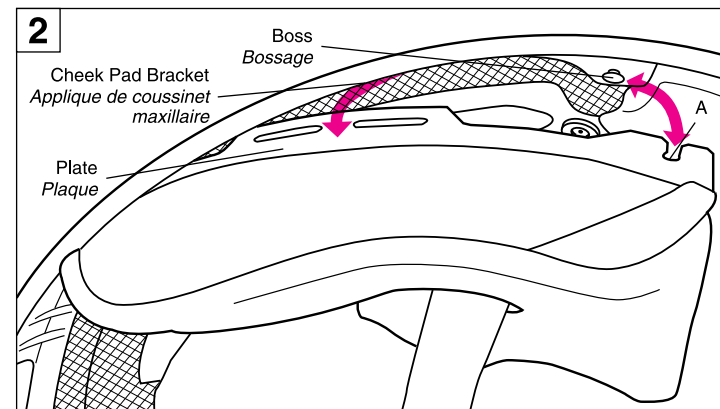


To detach : Pull the pad and unhook at two points. Then, the cheek pads in the bothsides can be detached.

To attach : Identify the right one and left one as well as front end and rear end. Press the pads to the shell until they are hooked with click at two points each.

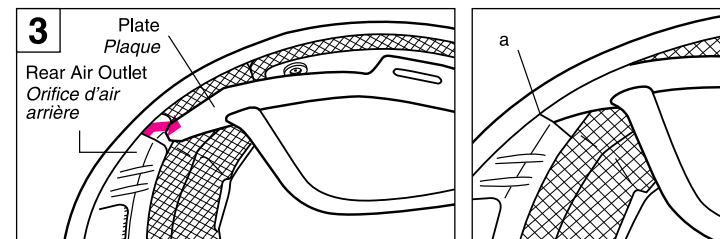
Pour détacher : tirer le coussinet et décrocher en deux endroits. L'opération faite, les coussinets maxillaires situés des deux côtés peuvent être détachés.

Pour attacher : identifier le droit et le gauche ainsi que les extrémités avant et arrière. Fixer par pression les coussinets sur la coque jusqu'à ce qu'ils soient accrochés en deux endroits. Vous entendrez un clic lors de l'enclenchement.



Next, detach the lower part of the cheek pad (the plate) from the cheek pad bracket, then pull the rear end of the plate out of the center pad bracket at the back of the helmet.

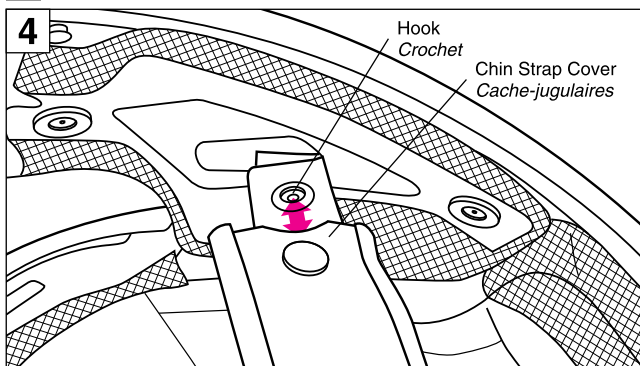
※Before replacing the pads, first identify the left and right cheek pads. Pass the chin straps through the holes in the cheek pads. Then press the protruding parts at the back of the cheek pad plates into the spaces between the center pad bracket and the liner. Line up the triangle marks on the plates with the corresponding marks on the cheek pad bracket.



Puis, détacher la partie inférieure du coussinet maxillaire (la plaque) de l'applique du coussinet, et tirer l'extrémité arrière de la plaque hors de l'applique du coussinet central situé à l'arrière du casque.

※Avant de remplacer les coussinets, identifier le gauche et le droit. Passez les jugulaires par les orifices prévus dans les coussinets maxillaires. Ensuite, enfoncez les saillies à l'arrière des plaques de coussinet maxillaire dans les trous situés entre l'applique du coussinet central et la calotte. Faites correspondre les triangles, prévus sur les plaques, avec les repères correspondants sur l'applique.

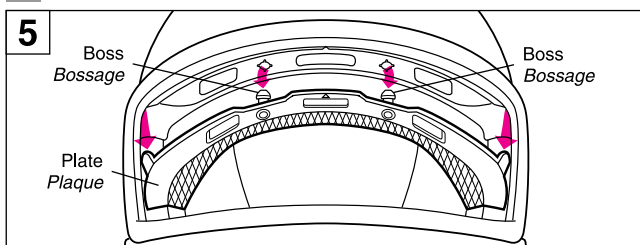
How to Detach and Attach the Chin Strap Cover *Retrait des cache-jugulaires*



After detaching the cheek pads, unhook the chin strap cover and pull it.

Chaque cache de jugulaire est fixé sur celle-ci par une simple pression. Après avoir retiré les coussinets maxillaires, défaites ces pressions et retirez les caches.

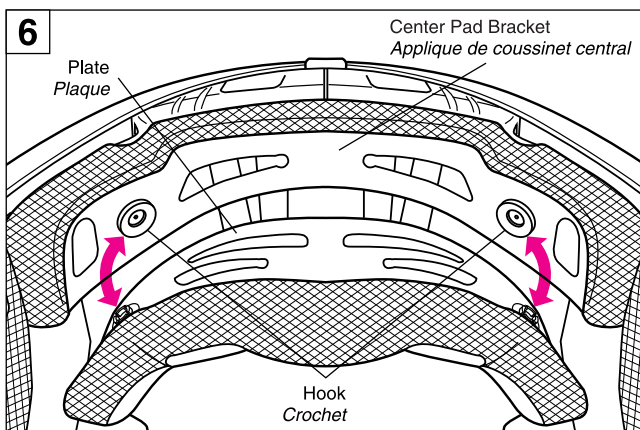
How to Detach and Attach the Center Pad *Détacher et attacher le coussinet central*



To detach the front portion :The cheek pads must have been detached when you detach the center pad. Unhook the front portion of the center pad at two points and pull out the plate through the upper part of the eye port.

Pour détacher la partie

avant :les coussinets maxillaires doivent avoir été détachés lorsque vous détachez le coussinet central. Décrocher la partie avant du coussinet central en deux endroits et retirer la plaque par la partie supérieure de l'ouverture avant.

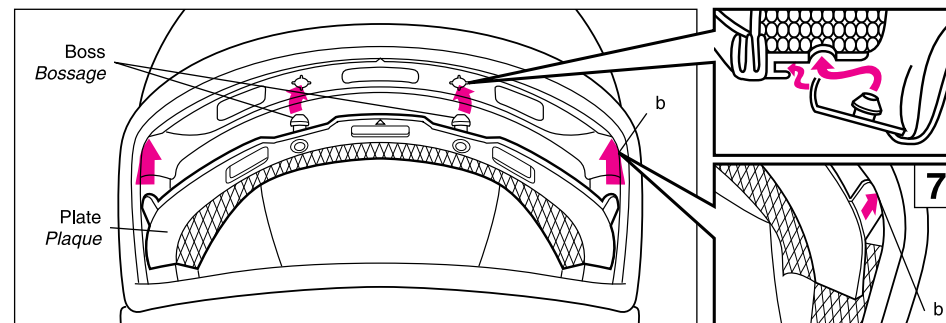


To detach the rear portion :Unhook the rear portion of the center pad from the center pad bracket at two points and pull out the plate.

Pour détacher la partie arrière :décrocher la partie arrière du coussinet central de son applique, en deux endroits, et retirer la plaque.

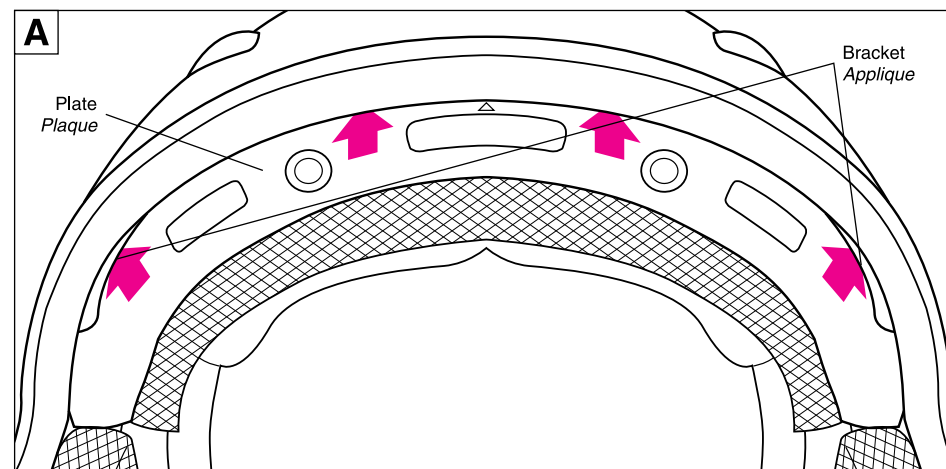
●Keys to Attach the Center Pad

●Instructions pour attacher le coussinet central



1.Slide the pad along the center pad bracket and hook the front portion of the plate on the front portion of the bracket at two points. Then, insert the right and the left ends of the plate into the gaps (b) as shown in diagram 7.

1.Glisser le coussinet le long de l'applique du coussinet central et accrocher la partie avant de la plaque à la partie avant de l'applique en deux endroits. Ensuite, insérer les extrémités gauches et droites de la plaque dans les interstices (b) comme le montre l'illustration 7.



2.Make it sure that the plate of the front portion of the pad is fixed as shown in diagram A.

2.Assurez-vous que la plaque de la partie avant du coussinet soit fixée conformément à l'illustration A.

Keys to Attach the Inner Parts Points importants lors de la fixation des éléments internes

When you attach the inner parts, take all the above steps reverse to detaching, i.e., from 6 to 1. Insert the plate firmly referring to "Keys to Attach the Center Pad" when you attach the center pad. Make it sure that the center and the cheek pads are hooked with a click.

※When you hook or unhook, hold the pad near the boss and handle carefully.

※When you wash these parts, wash by hand, or put them in the meshbag in case of machine wash. Use water only for washing, wipe with dry cloth and dry in the shade. Wipe the urethane foam under the pads with cloth wetted by water or neutral detergent. Do not use benzene, thinner or gasoline.

Pour fixer les éléments internes, il suffit d'inverser l'ordre des démarches du retrait (cf. Fig. 1 à 6). Lors de la fixation du coussinet central, reportez-vous à "Points importants à l'installation du coussinet central" et immobilisez fermement la plaque par pression. Poussez fortement sur le coussinet central et les coussinets maxillaires jusqu'à ce que les bossages s'enclenchent avec un déclic.

※Tenez le coussinet aussi près que possible du bossage lors de l'enclenchement ou du déclenchement de celui-ci.

※Lavez à l'eau froide les éléments internes à la main ou à la machine (placez-les dans un filet dans le second cas), frottez avec un linge sec et séchez-les à l'ombre. Après le retrait des éléments internes, nettoyez la mousse de polystyrène à l'intérieur du casque avec un linge humide ou un détergent neutre. N'utilisez JAMAIS de solvant, tel que benzène, diluant ou essence.

Warnings Précautions d'utilisation

1.Make it sure that the lower sections of the center gears and the hooks in the both sides are locked before use.

2.Clean the shield and the ventilation system parts with a solution of neutral detergent and water, rinse the shield well and dry it with a soft cloth. Never use benzene, thinner, petrol or any kind of harsh cleaner.

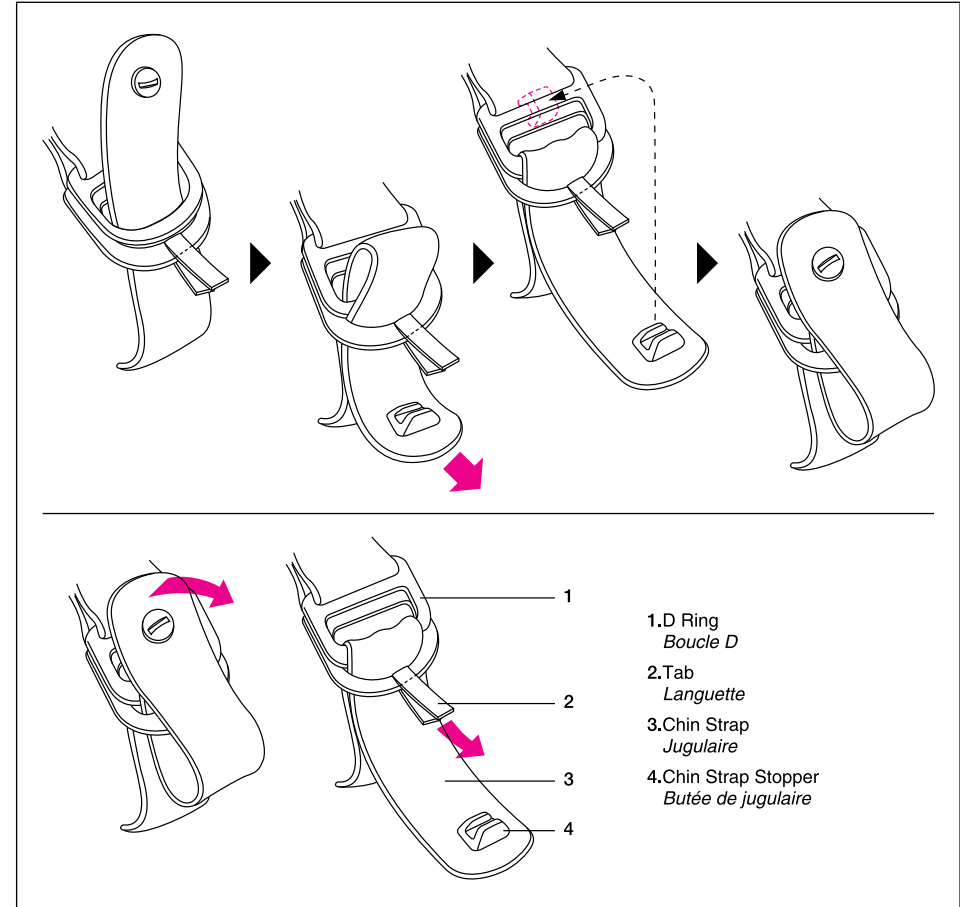
3.Never fail to use the helmet with the inner parts attached.

1.Avant de mettre le casque, vérifiez que les crochets et les sections inférieures des engrenages centraux de l'écran sont verrouillés de part et d'autre.

2.Nettoyez l'écran et les pièces du système de ventilation avec une solution diluée de détergent neutre, rincez bien et séchez avec un linge doux. N'utilisez jamais de benzine, diluant, essence ou détergent puissant d'aucune sorte.

3.Assurez-vous toujours que le coussinet central et les coussinets maxillaires soient installés avant d'utiliser le casque!

How to Use the Chin Strap Utilisation de la jugulaire



●Pass the chin strap through both D-rings as shown and pull until the helmet is firmly secured. Pass the end of the strap back between the D-rings and pull tightly. Finally fold the end of the strap over and secure it with the stopper.

●To unfasten the strap, first unhook the chin strap stopper, then pull the tab downwards.

※Pull the chin straps out toward the sides when putting on or taking off the helmet. This makes more room for your head to pass. Do not pull on the chin strap covers (they will slide off).

●Passer la jugulaire dans les deux boucles en D, comme sur l'illustration, et tirer jusqu'à ce que le casque soit fermement en place. Repasser l'extrémité de la lanière entre les deux boucles en D et tirer à fond. Pour terminer, rabattre l'extrémité flottante de la lanière pour la fixer par la butée de la jugulaire.

●Pour défaire la lanière, d'abord décrocher le crochet de mentonnière, puis tirer la languette vers le bas.

※Tirer les mentonnières vers les côtés pour mettre ou enlever le casque. Cela ménagera plus d'espace pour passer la tête. Ne pas tirer sur les protections de mentonnière (elles glisseront).